

Volvo Truck Corporation (registarski broj 556013-9700) sa sjedištem na adresi 405 08
GÖTEBORG, Švedska

JAMSTVO NA DIJELOVE – ODREDBE I UVJETI

(PRIMJENJIVO NA ORIGINALNE DIJELOVE TVRTKE VOLVO
KUPLJENE U OVLAŠTENJOJ VOLVO SERVISNOJ RADIONICI U EGP-U,
UJEDINJENOM KRALJEVSTVU ILI ŠVICARSKOJ)

Želimo posebice skrenuti pozornost kupca na isključenja i ograničenja odgovornosti u Uvjetu 5.

1. TUMAČENJE

1.1. U ovim Odredbama i uvjetima sljedeći izrazi imat će sljedeća značenja osim ako to nije u skladu s kontekstom:

„Ovlaštena Volvo servisna radionica” – član mreže Volvo ovlaštenih servisera s valjanim ugovorom za servisere;

„Ovlaštena mreža kompanije Volvo” – označava mrežu ovlaštenih Volvo servisnih radionica u EGP-u, Ujedinjenom Kraljevstvu i Švicarskoj;

„Pomoć prilikom kvara” – prijevoz vozila u najbližu ovlaštenu Volvo servisnu radionicu;

„Teritoriji pomoći prilikom kvara” – obuhvaćaju Albaniju, Austriju, Bjelorusiju, Belgiju, Bosnu i Hercegovinu, Bugarsku, Hrvatsku, Cipar, Republiku Češku, Dansku, Estoniju, Finsku, Francusku, Njemačku, Grčku, Mađarsku, Irsku, Italiju, Latviju, Liechtenstein, Litvu, Luksemburg, Makedoniju, Maltu, Nizozemsku, Norvešku, Poljsku, Portugal, Rumunjsku, Rusiju (možda se primjenjuje ograničenje broja kilometara) Srbiju, Slovačku, Sloveniju, Španjolsku, Švedsku, Švicarsku, Tursku, Ujedinjeno Kraljevstvo i Ukrajinu.

„Posljedična šteta na vozilu” – oštećenje bilo kojeg originalnog dijela tvrtke Volvo ugrađenog u vozilo koje je oštećeno kao izravna posljedica kvara neispravnog dijela. Radi izbjegavanja sumnje, ovo isključuje nadgradnu strukturu ili bilo koji drugi neoriginalni Volvo dio.

„Ispravno ugrađen” – ispravno ugrađen i dodatno postavljen na vozilo za koje je dizajniran;

„Kupac”– osobe, tvrtka(e) ili kompanija koja kupuje dijelove za ugradnju u vozila koja posjeduju ili kojima upravljaju;

„Neispravan dio”– originalni Volvo dio ispravljen ili zamijenjen u jamstvenom popravku;

„EGP, Ujedinjeno Kraljevstvo i Švicarska”– države članice Europskog gospodarskog prostora, Ujedinjeno Kraljevstvo i Švicarska;

„Isključenja i ograničenja”– isključenja i ograničenja navedena u Uvjetu 5;

„Jamstvo na ugrađene dijelove”– jamstvo navedeno u Uvjetu 4;

„Teritorij jamstva na ugrađene dijelove” – pokriva Afganistan, Albaniju, Alžir, Andora, Angolu, Argentinu, Armeniju, Australiju, Azerbajdžan, Bahrein, Bangladeš, Bjelorusiju, Benin, Butan, Boliviju, Bosnu i Hercegovinu, Bocvanu, Brazil, Brunej, Burkinu Faso, Burundi, Kabo Verde, Kambodžu, Kamerun, Srednjoafričku Republiku, Čad, Čile, Kina, Kolumbiju, Komore, Obalu Slonovače, Cipar, Demokratsku Republiku Kongo, Džibuti, Ekvador, Egipat, Ekvatorijalnu Gvineju, Eritreju, Esvatini, Etiopiju, Fidži, Gabon, Gambiju, Gruziju, Ganu, Gvineju, Gvineju Bisau, Gvajanu, Indiju, Iran, Irak, Izrael, Japan, Jordan, Kazahstan, Keniju, Kiribati, Kosovo, Kuvajt, Kirgistan, Laos, Libanon, Lesoto, Liberiju, Libiju, Madagaskar, Malavi, Maleziju, Maldivi, Mali, Maršalove Otoke, Mauritaniju, Mauricijus, Mikroneziju, Moldaviju, Monako, Mongoliju, Crnu Goru, Maroko, Mozambik, Mianmar, Namibiju, Nauru, Nepal, Niger, Nigeriju, Sjevernu Koreju, Makedoniju, Oman, Pakistan, Palau, Palestinu, Papua Novu Gvineju, Paragvaj, Peru, Filipine, Katar, Republiku Kongo, Rusiju, Ruandu, Samou, San Marino, Sao Tome i Principe, Saudijsku Arabiju, Senegal, Srbiju, Sejšele, Sijeru Leone, Singapur, Solomonske Otoke, Somaliju, Južnu Afriku, Južnu Koreju, Južni Sudan, Šri Lanku, Sudan, Surinam, Siriju, Tajvan, Tadžikistan, Tanzaniju, Tajland, Istočni Timor, Togo, Tongu, Tunis, Tursku, Turkmenistan, Tuvalu, Ugandu, Ukrajinu, Ujedinjene Arapske Emirate, Urugvaj, Uzbekistan, Vanuatu, Vatikan, Venezuelu, Vijetnam, Jemen, Zambiju i Zimbabve;

„Originalni dio tvrtke Volvo”– bilo koji novi originalni dio marke Volvo; bilo koji zamjenski dio označen robnom markom Volvo i sva dodatna oprema tvrtke Volvo u slučaju da ju je izvorno isporučio Volvo;

„Jamstvo na dijelove”– jamstvo navedeno u Uvjetu 3;

„Kvalificirani tehničar”– tehničar za vozila koji je (i) prošao obuku na tečaju za obuku koji je odobrio Volvo za odgovarajuće vozilo (na temelju obuke koja je dostupna u vrijeme izvorne ugradnje ili jamstvenog popravka (ako je primjenjivo)); (ii) ima pristup u njihovoj servisnoj radionici ažuriranim tehničkim servisnim informacijama za Volvo vozila koje se odnose na odgovarajuću ugradnju ili jamstveni popravak i (iii) ima pristup

u njihovoj servisnoj radionici odgovarajućim specijaliziranim alatima, uključujući one koje isporučuje Volvo, a odnose se na odgovarajući posao popravka ili održavanja;

„Mjesto koje ispunjava uvjete” – označava ili (i) ovlaštenu Volvo servisnu radionicu ili (ii) servisnu radionicu izvan ovlaštene Volvo mreže koja stvarno djeluje kao trgovačko društvo koje prodaje usluge popravka i održavanja vozila trećih strana. Radi izbjegavanja sumnje, servisna radionica u vlasništvu Kupca koja ugrađuje originalne dijelove tvrtke Volvo na vozila koja Kupac posjeduje ili kojima upravlja isključena je iz ove definicije osim ako se radionica dokazano vodi kao trgovačko društvo koje prodaje usluge popravka i održavanja vozila trećih strana;

„Datum početka” – datum kada je originalni dio tvrtke Volvo kupljen u ovlaštenoj servisnoj radionici Volvo;

„Volvo” – Volvo Truck Corporation (registarski broj 556013-9700) sa sjedištem na adresi 405 08 GÖTEBORG, Švedska i bilo koja druga podružnica korporacije AB Volvo;

„Volvov teritorij” – označava svaku zemlju u kojoj Volvo ima mrežu ovlaštenih servisera;

„Nedostatak pokriven jamstvom” – je nedostatak u materijalu ili radu u vrijeme isporuke ili koji nastaje tijekom jamstvenog razdoblja kako odredi Volvo ili ovlaštena Volvo servisna radionica;

„Jamstveno razdoblje” – označava razdoblje od (i) 12 mjeseci od datuma početka jamstva za dijelove ili (ii) 24 mjeseca od datuma početka u pogledu jamstva na ugrađene dijelove;

„Jamstveni popravak” – je isporuka popravljenog ili zamjenskog originalnog Volvo dijela pod jamstvom i/ili popravak vozila koji je pod jamstvom izvršila ovlaštena Volvo servisna radionica (ako je primjenjivo);

„Dijelovi za zamjenu pod jamstvom” – popravljeni su ili zamjenski originalni Volvo dijelovi koji se isporučuje kao dio Jamstvenog popravka;

1.2. Svi naslovi služe samo radi lakšeg snalaženja i neće utjecati na sastav ili tumačenje ovih Odredbi i uvjeta.

1.3. Sva spominjanja jednine uključuju množinu i obratno, a sva spominjanja pojmova „pisano” ili „napisano” uključuju fakseve i e-poštu, osim ako kontekst ne zahtijeva drugačije.

- 1.4. Pozivanja na bilo koji zakon ili zakonsku odredbu uključivat će sve podzakonske propise donesene na temelju tog zakona i tumačit će se kao upućivanja na takav zakon, zakonsku odredbu i/ili podzakonske akte s izmjenama, dopunama, proširenjima, konsolidiranje, bilo da su ponovno doneseni i/ili zamijenjeni te stavljeni na snagu s vremena na vrijeme.
- 1.5. Sve riječi koje slijede nakon riječi „uključiti”, „uključuje”, „uključujući”, „posebice” ili bilo koje slične riječi ili izraze tumačit će se bez ograničenja i prema tome neće se ograničavati značenje riječi koje im prethode.

2. TERITORIJALNA PRIMJENA OVOG UGOVORA

- 2.1. Ovaj se ugovor odnosi samo na originalne dijelove tvrtke Volvo kupljene od ovlaštene Volvo servisne radionice u EGP-u, Ujedinjenom Kraljevstvu ili Švicarskoj.

3. JAMSTVO NA DIJELOVE

- 3.1. Jamstvo na dijelove odnosi se na sve originalne Volvo dijelove koji su ispravno ugrađeni.
- 3.2. U slučaju da originalni Volvo dio koji ima pogodnosti jamstva na dijelove pretrpi kvar pokriven jamstvom tijekom jamstvenog razdoblja, a kupac obavijesti ovlaštenu Volvo servisnu radionicu o kvaru pokrivenom jamstvom tijekom jamstvenog razdoblja, primjenjivat će se sljedeće pogodnosti:
 - 3.2.1. neispravn dio će biti ili popravljen i vraćen kupcu ili će mu biti dostavljen zamjenski dio kako prema vlastitom nahođenju odredi Volvo ili ovlaštena Volvo servisna radionica;
 - 3.2.2. dio za zamjenu pod jamstvom imat će koristi od jamstva na dijelove do kraja originalnog jamstvenog razdoblja koje se odnosi na neispravan dio;
 - 3.2.3. jamstvo na dijelove uvijek će podlijevati Isključenjima i ograničenjima.

4. JAMSTVO NA UGRAĐENE DIJELOVE

- 4.1. Jamstvo na ugrađene dijelove odnosi se na sve originalne Volvo dijelove koji su:
 - 4.1.1. ispravno ugrađeni i
 - 4.1.2. koje je ugradio kvalificirani tehničar na mjestu koje ispunjava uvjete.
- 4.2. Svi popravci vozila koji se izvode pod jamstvom na ugrađene dijelove moraju se obaviti u ovlaštenoj Volvo servisnoj radionici.

4.3. U slučaju da je originalni Volvo dio koji ima pogodnosti jamstva na ugrađene dijelove neispravan i da kupac obavijesti ovlaštenu Volvo servisnu radionicu o nedostatku pokrivenom jamstvom tijekom jamstvenog razdoblja, primjenjivat će se sljedeće pogodnosti:

4.3.1. neispravni dio bit će ili popravljen ili će kupcu biti dostavljen zamjenski originalni Volvo dio kako prema vlastitom nahođenju odredi Volvo ili ovlaštena Volvo servisna radionica;

4.3.2. kupcu neće biti naplaćen trošak rada jamstvenog popravka kada se jamstveni popravak obavi u ovlaštenoj Volvo servisnoj radionici;

4.3.3. svaka posljedična šteta na vozilu uključena je kao dio jamstvenog popravka kada je popravak u jamstvenom roku dovršen u ovlaštenoj Volvo servisnoj radionici;

4.3.4. pomoć u slučaju kvara bit će osigurana kada se jamstveni popravak obavi u ovlaštenoj Volvo servisnoj radionici;

4.3.5. Dio za zamjenu pod jamstvom će imati koristi od:

4.3.5.1. Jamstvo na ugrađene dijelove za ostatak izvornog jamstvenog razdoblja primjenjivog na neispravni dio ako je popravak u skladu s uvjetima navedenim u gore navedenom Uvjetu 4.1 te ako nisu ispunjeni Uvjeti navedeni u Uvjetu 4.1

4.3.5.2. Jamstvo na dijelove samo za ostatak (ako postoji) jamstvenog razdoblja na dijelove ako je popravak u skladu s uvjetima navedenim u gore navedenom Uvjetu 3.1 te ako nisu ispunjeni ni Uvjeti navedeni u Uvjetu 3.1

4.3.5.3. nema daljnjeg jamstva;

4.3.6. Jamstvo na ugrađene dijelove podliježe isključenjima i ograničenjima.

5. ISKLJUČENJA I OGRANIČENJA

5.1. Jamstvo na ugrađene dijelove i Jamstvo na dijelove neće se primjenjivati u mjeri u kojoj Volvo ili ovlaštena Volvo servisna radionica mogu dokazati da je nedostatak pokriven jamstvom nastao kao izravna ili neizravna posljedica:

5.1.1. uobičajenog trošenja i habanja;

5.1.2. nepravilnog rukovanja, neispravnog ili prekomjernog vremena skladištenja od strane ovlaštene Volvo servisne radionice, kupca ili treće strane, uključujući zbog sumnje da originalni Volvo dio nije bio pohranjen u originalnom pakiranju;

- 5.1.3. vozilo ili originalni Volvo dio nisu održavani u skladu s preporukama Volva;
 - 5.1.4. zanemarivanja, nezgode, nepravilne uporabe, montaže ili podešavanja;
 - 5.1.5. originalni Volvo dio ili drugi povezani dijelovi (uključujući softver) koji su izmijenjeni u odnosu na Volvo specifikacije ili korišteni u svrhu za koju nisu dizajnirani ili namijenjeni te
 - 5.1.6. kvara drugog originalnog Volvo dijela ili neoriginalnog dijela.
- 5.2. Jamstvo na ugrađene dijelove i jamstvo na dijelove ne vrijede ako:
- 5.2.1. je Volvo je isporučio originalni Volvo dio pod jamstvom na vozilo ili pogonsku liniju ili je zamijenjen tijekom razdoblja posebne obveze (SCC);
 - 5.2.2. dio ima slomljene brtve protiv neovlaštenog rukovanja.
- 5.3. Jedine i ekskluzivne pogodnosti koje pružaju:
- 5.3.1. jamstvo na dijelove navedeno je u Uvjetu 3.2;
 - 5.3.2. jamstvo na ugrađene dijelove navedeno je u Uvjetu 4.3;
no radi izbjegavanja sumnje, sljedeći gubici izričito su isključeni iz Jamstva na dijelove i Jamstva na ugrađene dijelove:
 - 5.3.3. bilo kakvi gubici, troškove ili šteta, uključujući prestanak korištenja, dobiti, očekivane uštede, teret, smještaj, telefonske pozive, obroke, ekspresne isporuke, izgubljeno vrijeme, neugodnosti, gubitak prijevoza ili bilo koji drugi izravni, neizravni, slučajni ili posljedični gubitak ili štetu koju kupac (ili bilo tko drugi) može pretrpjeti kao rezultat kvara pokrivenog jamstvom;
 - 5.3.4. troškovi povezani s rastavljanjem i/ili ponovnim sastavljanjem opreme, nadgradnje ili drugih ugradnji koje je ugradio netko drugi osim Volva.
- 5.4. Pomoć prilikom kvara primjenjuje se i može se zatražiti samo ako:
- 5.4.1. kvar je rezultat nedostatka pokrivenog jamstvom te
 - 5.4.2. vozilo predstavlja opasnost za sigurnost na cesti kada se vozi ili
 - 5.4.3. vozilo nije sposobno za vožnju.

6. DOKUMENTACIJA

6.1. Kako bi potvrdio valjanost zahtjeva prema jamstvu na dijelove, kupac mora dostaviti originalnu fakturu u kojoj je navedeno:

6.1.1. ovlaštena Volvo servisna radionica u kojoj je kupljen originalni Volvo dio;

6.1.2. datum kupnje i

6.1.3. broj dijela te serijski broj dijela (ako je navedeno na dijelu).

6.2. Kako bi provjerili valjanost zahtjeva prema jamstvu na ugrađene dijelove;

6.2.1. u pogledu neispravnog dijela koji je ugradila ovlaštena Volvo servisna radionica, kupac mora pružiti razuman dokaz da je tehničar bio kvalificirani tehničar i originalnu fakturu u kojoj je naveden:

6.2.1.1. ovlaštena Volvo servisna radionica u kojoj je kupljen originalni Volvo dio;

6.2.1.2. datum kupnje (od ovlaštene Volvo servisne radionice);

6.2.1.3. broj dijela te serijski broj dijela (ako je navedeno na dijelu);

6.2.1.4. identifikacija vozila (ID šasijske, registarski broj ili VIN) i

6.2.1.5. dokaz o ugradnji (trošak rada, VST ili drugo).

6.2.2. u pogledu neispravnog dijela koji je izvorno ugrađen na mjestu koje ispunjava uvjete, a koje nije ovlaštena Volvo radionica, kupac mora osigurati:

6.2.2.1. razuman dokaz da je tehničar bio kvalificirani tehničar i

6.2.2.2. izvornu fakturu mjesta koje ispunjava uvjete u kojoj je navedeno:

6.2.2.2.1. broj dijela te serijski broj dijela (ako je navedeno na dijelu);

6.2.2.2.2. identifikacija vozila (ID šasijske, registarski broj ili VIN) i

6.2.2.2.3. dokaz o ugradnji (trošak rada, VST ili drugo) te

6.2.2.2.4. datum ugradnje i

6.2.2.3. razuman dokaz o:

6.2.2.3.1. ovlaštenoj Volvo servisnoj radionici u kojoj je prvotno kupljen originalni Volvo dio;

6.2.2.3.2. datum kupnje (od ovlaštene Volvo servisne radionice).;

7. VLASNIŠTVO

7.1. Vlasništvo nad bilo kojim zamijenjenim neispravnim dijelom prenosi se na Volvo.

8. TERITORIJALNA PRIMJENA JAMSTVA NA DIJELOVE I JAMSTVA NA UGRAĐENE DIJELOVE

8.1. Jamstveni zahtjevi za dijelove mogu se podnositi na bilo kojem Volvovom teritoriju.

8.2. Ako je originalna ugradnja bila u:

8.2.1. ovlaštenoj Volvo servisnoj radionici:

8.2.1.1. jamstvo za ugrađene dijelove primjenjivat će se na bilo kojem Volvovom teritoriju samo tijekom prvih 12 mjeseci jamstvenog razdoblja;

8.2.1.2. jamstvo na ugrađene dijelove primjenjivat će se u EGP-u, Ujedinjenom Kraljevstvu i Švicarskoj te na bilo kojem teritoriju jamstva na ugrađene dijelove: i

8.2.1.3. jamstvo prilikom kvara primjenjivat će se na kvarove na bilo kojem teritoriju pomoći prilikom kvara;

8.2.2. bilo kojem drugom mjestu koje ispunjava uvjete;

8.2.2.1. jamstvo na ugrađene dijelove primjenjuje se u EGP-u, Ujedinjenom Kraljevstvu i Švicarskoj te

8.2.2.2. pomoć prilikom kvara primjenjivat će se na kvarove u EGP-u, Ujedinjenom Kraljevstvu i Švicarskoj.

9. IZMJENA

9.1. Volvo može s vremena na vrijeme mijenjati ili dopunjavati ove odredbe i uvjete.

10. OPĆENITO

10.1. Ključno je vrijeme za izvršavanje obveza Kupca

10.2. Volvo može dodijeliti, delegirati, licencirati, zadržati na povjerenje ili podugovoriti sva ili bilo koji dio svojih prava ili obveza prema ovom ugovoru.

10.3. Stranke ovog ugovora nemaju namjeru da bilo koji od njegovih odredbi provodi bilo koja osoba koja nije ugovorna strana.

- 10.4. Formiranje, postojanje, izgradnja, izvedba, valjanost i svi aspekti ovog Ugovora bit će uređeni švedskim zakonom uz izuzeće švedskog zakona o konfliktu zakona i uz izuzeće pravila UN-CISG-a, osim u onoj mjeri u kojoj se obavezno primjenjuje drugi zakon.
- 10.5. Švedski sudovi imat će isključivu nadležnost za rješavanje svih sporova koji mogu nastati iz ili u vezi s ovim Ugovorom, a okružni sud u Göteborgu (Göteborgs tingsrätt) služiti će kao prvostupanjski sud. Ugovaratelji pristaju na tu nadležnost.